

Vers un nouveau rêve



Une approche pour le changement social,
l'alphabétisation et l'autonomisation

Reflect



Collection
Alternatives éducatives



Sankofa & Gurli Editions
2012



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Direction du développement
et de la coopération DDC



Reflect

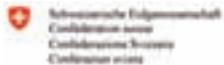
Vers un nouveau rêve



Conception :

© Direction du Développement et de la Coopération suisse
Ouagadougou, 2012

Avec le soutien de la
Direction du Développement et de la Coopération suisse
(DDC)



ISBN 978 - 2- 913991-



Reflect – une approche pour le changement social, l’alphabétisation et l’autonomisation

Le monde traverse une période de changement profond. Les crises économiques, le changement du climat, l’insécurité alimentaire et les conflits civils sont tous inextricablement liés. Bonnes ou mauvaises, les influences de la mondialisation et des technologies de l’information et de la communication sont incontournables. Nous sommes de plus en plus conscients que nous vivons tous sur la même planète et que nous nous noyons ou nous nageons ensemble.

Le changement peut susciter la crainte, qui nous pousse à nous accrocher à ce que nous savons et nous appuyer sur les systèmes et "solutions" même lorsqu'ils n'ont pas bien servi dans le passé. Mais le changement apporte aussi des possibilités de faire disparaître ce qui ne marche pas et d'explorer des nouvelles façons d'être ensemble. Nous avons l'occasion de rêver d'un monde nouveau, d'imaginer et d'étudier comment il pourrait être, par exemple, de vivre au sein de communautés inclusives et axées sur l'être-humain, en harmonie avec la terre, et où tout le monde est bien portant et a la possibilité de contribuer au bien-être commun. Quoi qu'il puisse être, nous avons clairement besoin d'un nouveau rêve. Nous avons besoin d'utiliser nos imaginations et de mobiliser toutes les ressources à notre disposition collective, même sans connaître à l'avance quels seront les résultats. Reflect est une façon de faciliter ce processus aux niveaux communautaire, organisationnel et international.

Les gouvernements et les agences internationales reconnaissent l'alphabétisation en tant que droit fondamental de l'Homme. L'alphabétisation des jeunes et des adultes est une stratégie de développement transversale qui permet aux populations d'accéder aux nombreux autres droits et de participer pleinement à la vie politique, sociale et économique de leur société. C'est l'élément qui sous-tend la réalisation des objectifs de développement et le développement individuel et communautaire, parce que des populations alphabétisées sont des populations plus autonomes et capables d'influencer leur développement.

Il y a 781 millions d'adultes non alphabétisés dans le monde. 65 millions d'entre eux vivent en Afrique de l'Ouest. 40 millions sont des femmes. C'est plus de 40 % de la population adulte de l'Afrique de l'Ouest, et plus de 50 % de ses femmes. Sept des dix pays avec le plus bas taux d'alphabétisation des adultes enregistré dans le monde sont en Afrique de l'Ouest : le Bénin, le Burkina Faso, la Guinée, le Mali, le Niger, le Sénégal et la Sierra Leone 1.



La plupart des gouvernements ouest-africains consacrent moins de 3% de leur budget d'éducation à l'alphabétisation, malgré son importance pour la participation de leurs citoyens au vingt-et-unième siècle. L'éducation non formelle (ENF) complète et soutient l'éducation formelle. Les enfants des parents alphabétisés sont plus susceptibles d'être scolarisés et de réussir à l'école, et les mères alphabétisées tendent à avoir des enfants en meilleure santé qui peuvent mieux tirer profit de l'éducation. Certains gouvernements ouest-africains ont reconnu l'importance de l'ENF à travers le développement et la mise en œuvre d'une politique nationale de l'ENF. Se fondant sur les besoins et les intérêts exprimés par les personnes concernées, Reflect est en train d'être utilisée pour augmenter le taux et la qualité d'alphabétisation en Afrique de l'Ouest. Les praticiens Reflect plaident pour l'élaboration et la mise en œuvre des politiques de l'ENF, parallèlement à une plus grande affectation de ressources financières pour l'alphabétisation.

Une forte proportion de la population de l'Afrique de l'Ouest a moins de 30 ans, ce qui peut être une opportunité énorme ou une catastrophe potentielle. Les jeunes peuvent fournir l'énergie pour propulser les économies ouest africaines, mais ils ont besoin de savoir qu'ils ont un rôle primordial à jouer dans leurs sociétés et que leurs voix seront entendues. Les jeunes de l'Afrique sont confrontés au chômage et au manque de possibilités pour le développement de la petite entreprise, à des problèmes de santé, dont le VIH&SIDA. En comparaison ils voient la façon de vivre de leurs pairs dans les pays européens, ce qui peut augmenter la frustration et les tentatives à la migration. L'avenir dépend de notre capacité à fournir des possibilités d'éducation et de formation professionnelle, de micro-finance et des moyens d'existence durables dans la sous-région. La décentralisation et la démocratisation sont en cours, mais elles sont confrontées aux défis de la redistribution du pouvoir et des ressources dans des environnements caractérisés par une faible gouvernance et la pauvreté. Reflect permet des discussions et des analyses de toutes ces questions et, surtout, conduit à l'action pour le changement. Il encourage l'autonomisation de ceux et celles qui n'ont pas de pouvoir, à travers le développement de la confiance en soi et des capacités de communication, la participation et le leadership.

Reflect est efficace parce qu'elle prend les intérêts et les préoccupations des groupes marginalisés comme point de départ, et pour rendre fiable cette approche « de bas en haut » elle utilise des outils participatifs testés qui continuent d'évoluer. Le philosophe chinois Lao Tzu a capturé l'esprit de Reflect il y a trois mille ans quand il a dit: Aller aux populations. Vivre avec elles. Apprendre d'elles. Les aimer. Démarrer avec ce qu'elles savent. Construire avec ce qu'elles ont. Mais, quand les dirigeants sont bons, une fois le travail achevé, la tâche accomplie, les gens diront: « Nous avons fait cela nous-mêmes».



Qu'est-ce que c'est *Reflect* ?

Reflect est une approche d'apprentissage et du changement social qui s'inspire des concepts de l'éducation des adultes de Paolo Freire, des outils de la Méthode Adaptée de Recherche Participative (MARP), et de l'analyse genre. Les cercles Reflect créent un espace où les participants se sentent à l'aise pour se réunir et discuter des questions importantes dans leur vie. Leurs analyses fournissent la base des actions du changement et un moyen pour développer l'alphabétisation et d'autres capacités appropriées. Reflect vise à améliorer la participation significative des populations dans les décisions affectant leur vie, à travers le renforcement de leur capacité à communiquer. En mettant l'accent sur ce que les populations savent par opposition à ce qu'ils ne savent pas, Reflect permet à des groupes qui ont souvent appris à se voir comme pauvres, non-éduqués et sans espoir, à devenir rapidement des experts dans la description, la discussion et l'analyse de leur environnement pour le transformer afin qu'il réponde mieux à leurs besoins. Cette expérience autonomisante a la potentialité de créer des spirales de changement plus large.



Niger - Des praticiens Reflect utilisent une matrice pour analyser avantages et désavantages des différents produits agricoles

Leurs analyses fournissent la base des actions du changement et un moyen pour développer l'alphabétisation et d'autres capacités appropriées. Reflect vise à améliorer la participation significative des populations dans les décisions affectant leur vie, à travers le renforcement de leur capacité à communiquer. En mettant l'accent sur ce que les populations savent par opposition à ce qu'ils ne savent pas, Reflect permet à des groupes qui ont souvent appris à se voir comme pauvres, non-éduqués et sans espoir, à devenir rapidement des experts dans la description, la discussion et l'analyse de leur environnement pour le transformer afin qu'il réponde mieux à leurs besoins. Cette expérience autonomisante a la potentialité de créer des spirales de changement plus large.

ment plus large.

Deux composantes importantes du processus d'autonomisation Reflect :

- **Un respect** pour le savoir, le savoir-faire et le savoir-être des individus, groupes et communautés concernés.
- **Un investissement** dans la formation, l'appui et l'expérience partagée des facilitateurs locaux, qui sont la pierre angulaire du processus.

Qu'est-ce qu'on entend par l'alphabétisation ?

L'alphabétisation est comprise comme le processus continu d'acquisition et d'utilisation de la lecture, de l'écriture et du calcul, ensemble avec la compréhension analytique de l'environnement politique, social et économique qui contribuent au développement de l'individu et de la société.



Mali - Lectrice et lecteur d'un journal communautaire produit par des cercles Reflect

Cette compréhension élargie va beaucoup plus loin que l'habileté technique de lire, d'écrire et de manipuler les mots et les chiffres, ce qui s'est montré d'une utilité limitée pour les apprenants adultes. Il n'y a pas une ligne magique à franchir pour devenir alphabétisé. Il y a plusieurs domaines d'alphabétisation et personne d'entre nous n'est alphabétisé à cent pour cent. Donc en Reflect on ne parle pas de «post-alphabétisation» parce que l'alphabétisation est vue comme un processus continu.

L'approche Reflect de l'alphabétisation

Reflect introduit l'alphabétisation à travers la discussion, l'analyse et l'action

liées aux préoccupations et aux intérêts des participants communautaires. Cela veut dire que les thèmes, les échanges et les idées d'action au sein des séances Reflect fournissent le contexte pour l'alphabétisation. Dès le début de l'apprentissage, les participants exploitent leurs nouvelles compétences en communication pour la mise en œuvre des idées d'actions. Un certain nombre de points de départ peuvent être utilisés :

L'approche "identitaire" où les participants du cercle sont rapidement introduits aux aspects de leur identité, comme leurs noms et ceux des membres de leur famille et les noms des localités et villages locaux. Généralement, cette approche est populaire, parce que de nombreux participants, depuis longtemps, veulent écrire leurs noms, et la réalisation de ce souhait renforce leur confiance en l'apprentissage continu.





Les outils visuels de la MARP qui sont exploités pour amener les participants à dessiner des symboles et objets dans l'outil visuel, afin qu'ils s'habituent à manipuler un crayon ou un stylo. Les dessins sont ensuite remplacés par des mots; progressivement l'on passe du concret à des concepts plus abstraits. Les mots sont divisés en syllabes et les participants apprennent à les manipuler pour créer d'autres mots. Les jeux de mots aident les apprenants de se familiariser avec sons et lettres et ils sont rapidement en mesure de lire et écrire des mots et des phrases simples.

L'apprentissage lié au calcul, également fondé sur les besoins et les attentes des participants. Étant donné qu'ils savent d'ores et déjà compter et que certains sont compétents en calcul mental, les participants apprennent à lire et écrire des chiffres assez rapidement. L'apprentissage se concentre sur les questions ancrées dans la vie quotidienne telles que la budgétisation et la compréhension des profits et pertes (connaissances utiles pour les finances familiales, la gestion financière des associations communautaires et les activités génératrices de revenus) et le calcul du rendement agricole.

Les idées d'action résultant des analyses au sein des cercles Reflect exigent l'établissement des plans d'action, la rédaction du courrier et la gestion de l'argent, ce qui fournit aux participants des occasions d'utiliser et de développer leurs compétences en alphabétisation.

Ainsi Reflect traite l'alphabétisation en tant que partie intégrante de l'action pour le changement. Il n'utilise pas les abécédaires : l'apprentissage est plutôt basé sur les matériaux localement générés par chaque cercle Reflect. Cela garantit l'appropriation du processus par les participants, qui apprennent à "lire et écrire leur monde". C'est le développement de la confiance en soi, sur la base de leur environnement, leur savoir être et leur savoir-faire, qui leur permet d'aller en cas de besoin vers de nouvelles informations et connaissances.

Les langues nationales : Reflect est plus adaptée à l'alphabétisation en la langue maternelle des participants parce que c'est une façon de valoriser la langue et la culture locales. En outre, il est plus rapide et plus facile d'apprendre à lire et à écrire dans la langue qu'on parle tous les jours. Néanmoins, un principe de l'approche est aussi sa flexibilité et l'importance des demandes des participants. L'alphabétisation Reflect s'adapte par conséquent au contexte des pays ou des communautés, utilisant par exemple l'anglais (au Sierra Leone), l'arabe (au Maroc) ou le français dans certains pays francophones où les participants des cercles ont besoin d'un minimum de français pour leur travail. L'un des objectifs de l'étude de base est donc de prendre une décision sur la langue appropriée.



Reflect et UNESCO

Reflect a obtenu des prix de l'éducation de l'UNESCO en 2003, 2005, 2007 et 2008. Ces prix reconnaissent le succès de Reflect qui a lié le processus d'alphabétisation avec l'autonomisation individuelle et communautaire. A travers ce processus Reflect a réussi à renforcer la capacité de millions de personnes à assurer leurs droits fondamentaux et améliorer leurs conditions de vie.

L'origine de Reflect

Reflect a été développée par ActionAid à travers des programmes pilotes en Ouganda, au Bangladesh et à El Salvador entre 1993 et 1995.

Où est-ce-que Reflect est utilisée?

Reflect est utilisée par plus de 700 organisations dans au moins 70 pays à travers le monde, pour la plupart en Asie, en Amérique Latine et en Afrique, mais aussi en Europe et au Canada. Le réseau africain des praticiens Reflect s'appelle Pamoja (le mot en Kiswahili qui signifie "ensemble"). En Afrique de l'Ouest il y a des Pamoja Nationaux (réseaux des praticiens Reflect) dans 12 pays: au Bénin, au Burkina Faso, en Gambie, au Ghana, en Guinée Bissau, en Guinée Conakry, au Libéria, au Mali, au Nigeria, au Sénégal, en Sierra Léone et au Togo. Pamoja Afrique de l'Ouest, qui a son siège au Mali, regroupe ces 12 réseaux nationaux et appuie un réseau naissant au Maroc.

Qui utilise Reflect?

Reflect est utilisée par des ONG locales, nationales et internationales, des mouvements sociaux, des organisations populaires, des administrations régionales et locales. Elle est pratiquée sur une petite échelle (dans les communautés isolées) et sur une grande échelle (dans des milliers de communautés). Elle est utilisée aussi bien pour l'exécution d'initiatives de développement que pour des analyses organisationnelles, afin que des principes de Reflect tels que la participation, l'analyse genre, la gouvernance, le droit d'être entendu et l'analyse des dynamiques de pouvoir soient de plus en plus appliqués au sein des organisations et sur le terrain.



Le rôle de l'État est d'une grande importance pour rendre l'approche Reflect plus disponible et pour l'intégration des résultats dans les données nationales. Pour ce faire, les agents de l'État ont besoin d'être formés à la mise en œuvre de l'approche. A cette fin ils sont souvent impliqués dans les ateliers de formation Reflect et dans l'exécution des projets en tant que superviseurs. Au Burkina Faso, le pays qui ont le plus de cercles Reflect en Afrique de l'Ouest, Reflect est une des approches financées par le FONAEF (Fond National pour l'Alphabétisation et l'Éducation Non formel), et les agents de l'État sont parmi les promoteurs de l'approche.

Quel type d'utilisation de Reflect ?

Reflect est une approche flexible qui peut être adaptée aux besoins des participants. Les objectifs et les thèmes sont extrêmement variés et comprennent des interventions liées à la nutrition, la micro-finance, la gouvernance scolaire, le VIH&SIDA, la santé de la reproduction, l'agriculture, l'éducation, la gouvernance, la citoyenneté, la construction de la paix, le droit à la terre, à la résolution des conflits, le suivi budgétaire et le développement des organisations communautaires. Reflect est aussi souvent utilisée pour appuyer la participation des populations dans la planification locale.

Quels sont les éléments de base de Reflect?

Reflect repose sur une série de principes fondamentaux, tirés à la fois des référentiels théoriques de Freire et de la MARP et développés à travers des expériences et applications pratiques.

- **Pouvoir et voix** : Reflect est un processus qui vise à renforcer les capacités des populations à communiquer par des moyens appropriés. L'apprentissage se fait par l'usage pratique des nouvelles capacités de communication.
- **Un processus politique** : Reflect reconnaît que le changement vers une plus grande justice sociale est, au fond, un processus politique. Elle cherche à aider les populations à revendiquer leurs droits, à lutter contre l'injustice et changer leur position dans la société. Elle exige que les praticiens travaillent en solidarité avec les populations les plus pauvres et les plus marginalisées. Reflect met en avant le travail avec plutôt que pour les populations.
- **Un espace démocratique** : Reflect implique la construction active d'un espace où la voix de chacune et de chacun a une valeur égale. En tant que tel, elle remet en question les aspects de la culture locale dans lesquels les rapports





Les femmes parlent - Guinée

de pouvoir créent ou perpétuent l'inégalité. La réalisation de cet espace démocratique n'est jamais parfaite, mais •**Un processus intensif et extensif** : Reflect est rarement un processus court ou ponctuel. Le groupe typique se réunit pendant une période de deux ans mais certains continuent indéfiniment. D'habitude, les participants se réunissent à peu près deux ou trois fois par semaine pour une période de 2 heures – les dates et l'heure sont agréés par les participants du cercle en fonction de leur disponibilité.

• **Un enracinement dans le savoir existant** : Reflect commence par le respect et la valorisation des expériences, du savoir et du savoir-faire des populations. Cependant, cela ne veut pas dire qu'il faut accepter sans remettre en question les



Les femmes parlent - Sierra Leone

opinions et les préjugés, surtout là où ils s'opposent au principe de la création d'un espace démocratique. Reflect permet aux participants d'accéder aux nouvelles idées et informations venant de nouvelles sources. L'essentiel est de laisser le contrôle de ce processus aux mains des populations, de les amener à devenir critiques et sélectives.

- **Le lien entre la réflexion et l'action** : Reflect implique un cycle permanent de réflexion et d'action. Ce n'est pas la réflexion ou l'apprentissage pour le plaisir, mais pour des objectifs de changement.
- **L'utilisation des outils participatifs** : Le processus Reflect fait recours à une grande panoplie d'outils participatifs pour faciliter la création d'un environnement où tout le monde contribue. Les outils visuels (les cartes, les calendriers, les diagrammes, les matrices et autres outils élaborés par les praticiens de la MARP) fournissent une structure pour les analyses et échanges et aussi la base pour l'alphabétisation. D'autres processus participatifs tels que le théâtre, jeu de rôle, le chant, la danse, la vidéo ou la photographie sont aussi utilisés.
- **La conscience des rapports de pouvoir** : Les outils participatifs peuvent être déformés et manipulés s'ils ne sont pas liés à une prise de conscience des rapports de pouvoir. Reflect encourage et facilite cette prise de conscience pour que l'action soit orientée vers des rapports plus équitables.

- **La cohérence et l'auto-organisation** : Les praticiens Reflect cherchent à appliquer les principes et processus de Reflect à eux-mêmes et au sein de leurs structures. Le processus Reflect encourage l'auto-organisation, avec un accent sur la gouvernance, afin que les groupes se gèrent de plus en plus eux-mêmes plutôt que de dépendre des autres.

Comment exécuter Reflect ?

La pratique de Reflect s'est faite au sein des cercles Reflect. Un cercle Reflect est un groupe d'apprentissage et d'action au sein d'une communauté. Un cercle a autour de 20 à 30 participants, le plus souvent des hommes et des femmes, mais parfois des femmes ou des hommes ont leur cercle à part. Dans le même sens, les jeunes plus âgés peuvent s'intégrer dans les cercles des adultes, mais souvent à cause des règles sociales ou des thèmes des échanges il est plus efficace d'avoir des cercles spécifiquement consacrés aux jeunes. Ce qui est important est de faciliter des échanges au sein de la communauté et de rendre les lignes de communication de plus en plus ouvertes.

Il y a un certain nombre d'étapes à considérer lors de la mise en marche d'un projet qui utilise Reflect. L'ordre dans lequel elles sont effectuées peut être adapté aux circonstances. En général, les étapes à considérer comprennent :

- **L'organisation d'un atelier d'orientation** (1-2 jours) afin de présenter l'approche au gouvernement et à d'autres acteurs
- **La formation des formateurs** (12-15 jours). Cet atelier a pour objectif la formation des agents de développement qui seront impliqués dans la formation continue et la supervision des facilitateurs communautaires
- **Une étude de milieu** utilisant la MARP pour identifier et clarifier des thèmes du développement et les besoins d'alphabétisation dans les communautés concernées. Cette recherche sert une multitude de fins: une meilleure



Un outil d'évaluation

compréhension des environnements social, culturel, politique et économique; la connaissance des attentes, des intérêts, des préoccupations et des besoins en alphabétisation des éventuels participants; l'exploration de la disponibilité des ressources locales; une introduction à Reflect à travers la recherche-action participative; l'établissement des données de base etc.

Le développement du projet et la mobilisation de ressources

- Des échanges avec les communautés sur leur rôle dans la gestion et le soutien d'un cercle Reflect (qui conduit à la création d'un comité local Reflect) et sur les critères de l'identification des facilitateurs locaux et des participants du cercle.
- Le développement du guide des facilitateurs qui consiste en une série d'unités d'apprentissage avec des lignes directrices pour l'analyse thématique, le développement des points d'action et l'alphabétisation
- La discussion avec d'autres parties prenantes, y compris les élus locaux et les autorités de l'éducation
- La sélection des facilitateurs communautaires – (idéalement un homme et une femme par cercle Reflect)
- La formation des facilitateurs et d'autres acteurs appropriés (les superviseurs du projet, les services techniques de l'autorité locale de l'éducation ...). La formation des facilitateurs peut inclure la mise à l'essai et la validation du guide des facilitateurs ou être suivie par l'élaboration d'un tel guide par un groupe restreint de facilitateurs.
- L'équipement des cercles Reflect avec des bancs, des tableaux noirs, des lampes, des ardoises ...
- L'ouverture des cercles Reflect et l'inscription des participants
- La mise en place de normes par les facilitateurs et les participants (les jours et les heures de réunions, la gestion et les responsabilités internes du cercle...)
- Les réunions régulières des cercles, et le suivi des progrès par les participants, les facilitateurs et la communauté
- Les visites des superviseurs pour appuyer les facilitateurs
- Le développement par les membres des cercles, d'idées d'action, souvent avec la large participation de la communauté

- Des rencontres régulières des facilitateurs, avec comme objectifs l'apprentissage mutuel, le réseautage et le plaidoyer
- La formation continue des facilitateurs
- L'évaluation participative

Evaluation de Reflect

“Compter les Grains du Changement” – Le nouveau cadre d'évaluation Reflect a été élaboré par des praticiens Reflect du monde entier grâce à un processus participatif qui a débuté en 2007. Sur la base des principes Reflect, il fournit une série d'outils pour l'évaluation des interventions Reflect. Il vise à fournir la preuve de l'impact des processus Reflect, à s'assurer que les objectifs des projets et les attentes des participants sont atteints et à partager des expériences d'apprentissage.

Le cadre a été élaboré et testé dans divers pays du monde (entre autres, en Afrique de l'Ouest, en Sierra Leone et en Guinée) en 2009 et 2010. Le processus de vulgarisation continue à travers des ateliers nationaux et régionaux pour aider les praticiens à se familiariser avec le cadre et encourager des suggestions d'ajouts et d'innovations pour le document.

Ressources Reflect

Sites web

Site web Reflect : www.reflect-action.org

Pamoja Afrique de l'Ouest : www.pamoja-west-africa.org

Publications

The Reflect Mother Manual (en anglais). David Archer et Sarah Cottingham, ISBN : 1 872502 44X, Action Aid March Ce manuel n'est plus disponible en copie dure mais la copie électronique peut être téléchargée à l'adresse : <http://www.pamoja-west-africa.org/English/docs.html>

Communication et Pouvoir. Compilé par David Archer et Kate Newman pour CIRAC (Le Cercle International Reflect Action et Communication) avec les contributions des praticiens Reflect du monde entier (2003) La copie dure n'est plus disponible mais la copie électronique peut être téléchargée à l'adresse : <http://www.pamoja-west-africa.org/francais/docsfr.html>

Un guide pratique sur la gouvernance participative des écoles. Par Andiwo Obondoh, Maria Nandago et Elijah Otiende pour Pamoja: le Réseau Reflect Africain, en collaboration avec ANCEFA (le Réseau africain pour la campagne pour l'éducation pour tous) (Mai 2005). La copie électronique peut être téléchargée à l'adresse : <http://www.pamoja-west-africa.org/francais/docsfr.html>

Compter les Grains du Changement, le cadre d'évaluation Reflect a été compilé par Kas Sempere pour SARN (Le réseau Reflect de l'Afrique du Sud) avec les contributions des praticiens Reflect du monde entier (2009) Les copies dures sont disponibles auprès de Pamoja Afrique de l'Ouest (supton2005@ahoo.co.uk) et la version électronique peut être téléchargée à l'adresse : <http://www.pamoja-west-africa.org/francais/docsfr.html>

Des livres fermés aux portes ouvertes - Le défi d'alphabétisation en Afrique de l'Ouest (avril 2009) en collaboration avec Oxfam, ActionAid, ANCEFA et la Plateforme Africaine Pour l'Éducation des Adultes. Disponible auprès de Pamoja Afrique de l'Ouest (supton2005@yahoo.co.uk) ou à télécharger à l'adresse : <http://www.pamoja-west-africa.org/francais/docsfr.html>

Pamoja Afrique de l'Ouest (Réseau ouest africain des praticiens Reflect)

Reflect en Afrique de l'Ouest est coordonnée et appuyée par le réseautage au niveau communautaire, national, sous-régional et international. Les facilitateurs des cercles Reflect se rencontrent au niveau local et les structures qui utilisent Reflect sont membres des Pamojas nationaux. Pamoja Afrique de l'Ouest regroupe 12 Pamoja nationaux et à son tour, est membre de Pamoja Afrique et de CIRAC, (le Cercle International de Reflect Action et Communication)

Pamoja Afrique de l'Ouest vise à promouvoir et à faciliter l'accès à l'apprentissage de qualité tout au long de la vie pour les adultes et jeunes, en vue de contribuer au développement durable et équitable en Afrique de l'Ouest. Nous menons des actions de plaidoyer pour que l'alphabétisation soit une priorité dans tous les pays de la sous-région et pour promouvoir l'utilisation de l'approche Reflect comme un outil efficace pour rendre les communautés plus autonomes, pour le changement social à travers l'alphabétisation et l'apprentissage.

Les praticiens Reflect de l'Afrique de l'Ouest se réunissent annuellement depuis l'année 2000. Le réseau a été officiellement enregistré au Mali en 2009. Le secrétariat se trouve à Bamako et rend compte à l'Assemblée Générale, qui est représentée par un Conseil d'Administration de cinq élus. Les activités comprennent : le renforcement de capacité (par exemple: le suivi budgétaire, le travail lié au VIH&SIDA, l'évaluation Reflect, Reflect et la gouvernance scolaire); le plaidoyer (par exemple: Les analyses des politiques de l'ENF dans les pays membres, des actions pour obtenir que 3% du budget national de l'éducation soit alloué à l'alphabétisation, le développement des liens avec les gouvernements); et le réseautage (par exemple : des visites d'échanges au sein et entre pays, l'assemblée générale annuelle, le partage des meilleures pratiques et la documentation)

Pamoja Afrique de l'Ouest a été appuyé par toute une série de partenaires, dont dvv International, ActionAid, Oxfam, UNESCO-UIL, ICCO, ADEA-GTENF et le Finnish Refugee Council.

Nous sommes actuellement à la recherche de partenaires pour contribuer à la mise en œuvre de notre plan stratégique 2011-2015, dont les objectifs prioritaires sont les suivants :



Marche de plaidoyer des activistes de la Guinée, du Mali et du Sénégal en 2007

1. Contribuer à l'accroissement des taux d'alphabétisation des adultes dans les pays membres
2. Travailler à l'établissement et au suivi des politiques nationales de l'ENF dans les pays membres
3. Obtenir l'affectation d'au moins 3% des budgets nationaux de l'éducation aux programmes d'alphabétisation
4. Encourager l'utilisation de Reflect et l'apprentissage partagé
5. Travailler pour la mise en place de mécanismes efficaces de suivi et évaluation de la mise en œuvre des engagements pris par rapport à l'éducation des jeunes et des adultes (comme dans le Cadre d'Action de Belém)

Ces objectifs seront atteints à travers trois domaines d'activités :

1. Le renforcement des initiatives Reflect
2. Le plaidoyer pour l'Éducation Non Formelle
3. L'apprentissage partagé

Contacts de Pamoja Afrique de l'Ouest

Pamoja Afrique de l'Ouest est basé à Bamako, Mali et peut être contacté à travers la coordinatrice, Sue Upton: supton2005@yahoo.co.uk

RÉNOPAL (Le Réseau National des Opérateurs d'Alphabétisation) assume le rôle de **Pamoja Bénin** : Franck A. SEDJRO ou Carole AVANDE: renopal2008@gmail.com

Pamoja Burkina: Eléonore Ouédraogo ZONGO ou Ollet Franck KAM: pamojaburkina20@yahoo.fr

The Network for Participatory Methodologies assume le rôle de **Pamoja Gambia** : Faburama Fofana: faburama2001@yahoo.co.uk

Pamoja Ghana : Millicent AKOTO, pamojagh@gmail.com

Pamoja Guinée Bissau : Pedro GOMES: anexju@gmail.com

Pamoja Guinée Conakry : Mamadou Kaly Drame: kalydrame75@yahoo.fr

Pamoja Liberia : Jeremiah Burgess: pamojaliberianetwork@gmail.com

Pamoja Mali : Moussa Aliou MAIGA pamojamali@yahoo.fr

Pamoja Nigeria : Azuka Menkiti: Azuka.Menkiti@actionaid.org

Pamoja Sénégal : Abdoulaye DIOP: pamojasen@gmail.com

Pamoja Sierra Leone : Sagestine Gandi: sagestine@hotmail.com

Pamoja Togo : Albarka Aboukerim: aboukerim@yahoo.fr



Témoignages des praticiens Reflect



Je m'appelle KANHOUAR Maïmounata. J'ai 37 ans et je suis mariée, mère de trois enfants, deux filles et un garçon. J'habite dans le village de Dassa dans la province du Sanguié.

Je n'ai pas eu la chance d'aller à l'école mais depuis 2005, l'*Union des Groupements Féminins Ce Dwane Nyee (UGF/CDN)* a ouvert un cercle Reflect dans mon village. Cela fut une opportunité pour moi d'apprendre à lire, écrire et compter dans ma langue (Lyèlé). J'ai fréquenté le centre pendant trois ans. A l'issue des trois ans, j'ai été sélectionnée parmi les meilleurs apprenants. Alors j'ai suivi la formation des facilitatrices Reflect. Depuis 2009, j'anime le cercle Reflect de mon village. Je suis aussi retenue par les agents de santé pour les séances de sensibilisation. Aujourd'hui je me bats pour la scolarisation des filles de mon village. Le Maire fait souvent appel à moi pour résoudre les problèmes locaux (établissement des pièces d'état civil, mobilisation des femmes..).



Je m'appelle Musa Jawo. Je suis né dans le village de Chargel, Région du Central River. Je ne suis jamais allé à l'école, mais j'ai appris à lire et écrire dans ma langue maternelle 'Fula' à travers mon expérience de Reflect. Future In Our Hands (FIOH), une structure suédoise-gambienne, appuie Reflect dans notre village. Ici, on appelle Reflect 'Daarolgal', qui veut dire 'miroir'. A notre sens, Reflect aide les communautés et les individus à voir leur situation comme dans un miroir.

J'étais un facilitateur Reflect pendant 2 ans. J'ai appris l'approche participative et ma façon de voir le développement a carrément changé. Maintenant je collabore avec d'autres structures et je fais le réseautage de la part de notre groupe. Je crois qu'on ne doit pas être dépendant des autres, mais qu'on peut tenter de faire quelque chose à travers nos propres efforts et ressources. Maintenant je suis en train de former des maçons communautaires à construire les latrines. Grâce à ces activités, je gagne un revenu qui a beaucoup contribué à améliorer mon bien-être personnel et celui de ma famille. Le mois passé, les responsables de la santé au niveau régional m'ont formé comme agent de santé villageois et ils m'ont fourni d'un vélo pour faire le travail.





Je m'appelle Fatoumata Tayé KOMOTA et je suis la facilitatrice du centre Reflect de Konna et également Présidente d'une société coopérative féminine. L'alphabétisation Reflect a renforcé ma capacité en vie associative et facilité ma capacité d'expression en public. Je peux lire et écrire des documents en fulfulde et faire le calcul et effectuer des opérations financières. J'ai l'accès rapide aux informations de vaccination et d'autres, et je participe à la prise de décision au niveau communal.



Je m'appelle Lahadi Thomas. Depuis trois ans je suis le président de la cour de justice numéro deux de Kabaima dans le Chiefdomde Dasse, District de Moyamba. Il y a deux ans je ne savais ni lire ni écrire.

Bien que mon boulot nécessitait la lecture et la signature des documents, la population a voulu me voir occuper ce poste parce qu'elle pensait que j'étais honnête, franc et sincère. J'avais toujours honte au moment de valider des documents je ne pouvais qu'apposer l'empreinte de mon pouce. Certains points dans plusieurs des documents que j'ai signés n'étaient jamais clairs pour moi, donc mon travail et ma personnalité étaient toujours exposés à un risque chaque fois que j'ai mis mon pouce sur un document, parce que je pouvais être victime des manipulations de collègues alphabétisés qui étaient malhonnêtes. Donc je me suis inscrit au cercle Reflect établi par FRC/CARD-SL dans la communauté de Kabaima.



Au début j'étais très enthousiaste; en plus des séances du cercle, tous les jours j'ai fait des séances individuelles avec le facilitateur afin d'apprendre vite. Après six mois j'avais fait des progrès. Je pouvais lire et faire des phrases simples en anglais. Je pouvais distinguer ce que je dois signer de ce que je ne dois pas signer. Bien qu'il reste beaucoup à apprendre, je suis déjà plus capable de me protéger contre la tricherie et la honte.





Je m'appelle Jeleelah Quaye. Au moment où je suis devenue facilitatrice du cercle Reflect des femmes de Pobiman, j'ai vu qu'il y a une grande différence entre l'approche Reflect et l'approche classique de l'alphabétisation. J'ai acquis une plus grande confiance en moi en jouant le rôle de leader des représentants du cercle au moment d'expliquer les idées d'action aux autres membres de la communauté, sans être timide ou avoir peur. Nous avons réussi à nous mobiliser pour avoir une pompe à eau et d'autres services communautaires. Au début les femmes n'étaient pas incluses dans le processus de prise de décision au sein de la communauté, mais avec le temps ce silence a été brisé. Maintenant j'ai été la conseillère dans notre conseil local pour deux mandats consécutifs.



Je suis Tsogbedze Afi Age et j'ai 43 ans. J'habite à Kpélé Konda, Région des Plateaux.

Ce que Reflect a changé dans ma vie est très grand ! Je ne savais ni lire ni écrire le français ni même l'éwé (ma langue maternelle). Avant je ne pouvais pas lire mon nom et pendant les élections, j'étais obligée de demander aux gens de le faire pour moi, mais aujourd'hui je peux lire et écrire moi-même mon nom. Grâce à Reflect je peux participer aux réunions de la communauté et je n'ai pas honte de donner mon opinion devant les autres ; j'ai même donné une idée et on l'a réalisée dans le village pendant une des réunions. Je connais quelques uns de mes droits et j'espère connaître les autres bientôt pour aider les autres femmes qui ne participent pas au cercle. Aujourd'hui j'ai même décidé de travailler dans le comité de la Croix Rouge de notre village car j'ai aussi compris que le développement de notre village me concerne aussi.



La plus grande chose depuis ma participation aux séances d'alphabétisation, c'est que j'ai ma propre activité et je subviens moi-même à mes besoins, alors qu'avant je ne gagnais même pas 500 F CFA par jour avec ce que je vendais. J'ai conseillé Reflect à mes amies aussi.





Achévé d'imprimer

Février 2012

Sur les presses de l'Imprimerie COBUNEG

Tél. +226 78 83 88 81 Ouagadougou

Dépôt légal imprimeur : COBSGE-2012/003

Dépôt légal éditeur : SGE-2012/003



Pamoja Afrique de l'Ouest (Réseau ouest africain des praticiens Reflect)

Reflect en Afrique de l'Ouest est coordonnée et appuyée par le réseautage au niveau communautaire, national, sous-régional et international. Les facilitateurs des cercles Reflect se rencontrent au niveau local et les structures qui utilisent Reflect sont membres des Pamojas nationaux.

Pamoja Afrique de l'Ouest regroupe 12 Pamoja nationaux et à son tour, est membre de Pamoja Afrique et de CIRAC, (le Cercle International de Reflect Action et Communication)

Pamoja Afrique de l'Ouest vise à promouvoir et à faciliter l'accès à l'apprentissage de qualité tout au long de la vie pour les adultes et jeunes, en vue de contribuer au développement durable et équitable en Afrique de l'Ouest. Elle mène des actions de plaidoyer pour que l'alphabétisation soit une priorité dans tous les pays de la sous-région et pour promouvoir l'utilisation de l'approche Reflect comme un outil efficace pour rendre les communautés plus autonomes, pour le changement social à travers l'alphabétisation et l'apprentissage.

Les activités de **Pamoja Afrique de l'Ouest** comprennent : le renforcement de capacité (suivi budgétaire, travail lié au VIH&SIDA, l'évaluation Reflect, Reflect et gouvernance scolaire...), le plaidoyer (analyses des politiques de l'ENF dans les pays membres, actions pour obtenir que 3% du budget national de l'éducation soit alloué à l'alphabétisation, développement des liens avec les gouvernements...) et le réseautage (visites d'échanges au sein et entre pays, assemblée générale annuelle, partage des meilleures pratiques et documentation).

Pamoja Afrique de l'Ouest a été appuyée par toute une série de partenaires, dont d'v International, ActionAid, Oxfam, UNESCO-UIL, ICCO, ADEA-GTENF et le Finnish Refugee Council.